

Tạp chí thông tin đời sống KOMAKI

5
2026

P1 ● Cùng lên “Komakuru” và đi chơi nào!

P2 ● Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v.

P3 ● Trợ cấp chi phí lắp đặt thiết bị dùng trong gia đình để đối phó với sự ấm lên toàn cầu

● Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 1 tháng 6 (thứ Hai).

P4 ● Hãy tham gia các phong trào trong khu phố (tổ dân phố)

P5 ● Nội dung ngân sách ban đầu năm tài chính 2026

P6 ● Tiêm phòng định kỳ vắc xin zona thần kinh

● Thông báo về tiêm chủng định kỳ kỳ thứ 2 cho vắc xin hỗn hợp sởi – rubella

P6 ● Ngày 31 tháng 5 là ngày thế giới cấm hút thuốc

P7 ● (KIA) Khóa học tiếng Hàn Quốc nhập môn

● (KIA) Khóa học tiếng Tây Ban Nha nhập môn

● (KIA) Lần thứ 80 Khóa học về hiểu biết quốc tế (Khóa học hiểu biết về Brasil)

P8 ● (KIA) Nhóm trải nghiệm tiếng Nhật “NAKAMA”

● (KIA) Buổi giải thích về tình nguyện

● (KIA) Giao lưu quốc tế qua các món ăn - Lớp học nấu món ăn Peru

● (KIA) Tuyển người không phải thành viên tham gia Buổi giao lưu dành cho các thành viên KIA

Cùng lên “Komakuru” và đi chơi nào!



“Komakuru” là xe buýt màu xanh lá chạy trong thành phố Komaki.

Bạn có thể lên xe tại các điểm dừng xe buýt màu xanh lá.

Người dùng xe lăn hay xe nôi cũng có thể sử dụng được.

Chi phí

Người lớn: 200 yên, học sinh tiểu học: 100 yên,
người cao tuổi từ 65 tuổi trở lên: 0 yên,
trẻ nhỏ: 0 yên, đi thoải mái trong 1 ngày.

Vui lòng xem sơ đồ tuyến và
bảng giờ tàu bằng tiếng Anh
trên trang chủ.



Cách lên xe

Khi gần tới thời gian xe buýt đến,
vui lòng đợi ở trước điểm dừng
xe buýt (nơi xe buýt dừng).



Khi xe buýt đến, vui lòng kiểm tra hướng đi.

*Khi cần hỗ trợ, chẳng hạn như khi đi xe
lăn, hãy báo cho người lái xe.



Cho tiền trước vào hộp đựng tiền vé.

*Nhận “Vé sử dụng Komakuru” từ người lái xe. Khi lên xe một lần nữa trong
cùng ngày thì đưa “Vé sử dụng Komakuru” cho người lái xe xem.

*Trên xe buýt không có máy đổi tiền (máy đổi tiền sang đồng 10 yên và
100 yên). Có thể sử dụng thẻ tín dụng (chỉ được với loại chạm để thanh toán),
thẻ IC giao thông, tiền điện tử, thanh toán bằng mã (PayPay).



Lên xe buýt từ phía cửa
trước.



Ngồi lên ghế.



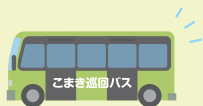
Khi có thông báo điểm
dừng xe buýt (nơi xe buýt
dừng) muốn xuống thì ấn
nút bấm xuống xe.



Bạn hãy yên tâm vì trên xe
buýt có rất nhiều nút bấm
xuống xe.



Xuống xe. Với xe buýt có 2
cửa thì xuống từ phía sau.
Xe buýt có 1 cửa thì xuống
từ phía trước.



Nơi liên hệ Phòng phát triển đô thị TEL.0568-76-1138




Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v...

Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Thời gian tiếp nhận	Đối tượng, nội dung, đăng ký, v.v...
Khám sức khỏe cho trẻ 4 tháng tuổi - Khám sức khỏe nha khoa dành cho mẹ	Ngày 12 tháng 5 (thứ Ba)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 13:55	Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 12 năm 2025
	Ngày 19 tháng 5 (thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 1 năm 2026
	Ngày 26 tháng 5 (thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 1 năm 2026
Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi 6 tháng	Ngày 8 tháng 5 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 11 năm 2024
	Ngày 15 tháng 5 (thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 11 năm 2024
	Ngày 22 tháng 5 (thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 11 năm 2024
Khám sức khỏe nha khoa cho trẻ 2 tuổi 3 tháng	Ngày 14 tháng 5 (thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	9:00 ~ 10:10	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 15 tháng 2 năm 2024
	Ngày 21 tháng 5 (thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 16 ~ ngày 29 tháng 2 năm 2024
Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi	Ngày 13 tháng 5 (thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 5 năm 2023
	Ngày 20 tháng 5 (thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 5 năm 2023
	Ngày 27 tháng 5 (thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 5 năm 2023
Khám sức khỏe cho trẻ 5 tuổi	Ngày 7 tháng 5 (thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:00 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 5 năm 2021
	Ngày 21 tháng 5 (thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 5 năm 2021
	Ngày 28 tháng 5 (thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 5 năm 2021

*Những người thuộc diện khám sẽ được gửi thư trước, nên xin vui lòng kiểm tra thư để biết chi tiết thời gian tiếp nhận.

*Hãy đến và đừng quên mang theo sổ tay sức khỏe mẹ con (mẹ con) và khăn tắm.

*Các bạn nhất định hãy đi khám sức khỏe nhé. Nếu bạn không sắp xếp được theo lịch, thì xin vui lòng trao đổi với Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ đầu)	Ngày 13 tháng 5 (thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 4 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia. Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe
Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ sau)	Ngày 29 tháng 5 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 9 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia. Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe
Lớp học phòng ngừa sâu răng	Ngày 18 tháng 5 (thứ Hai)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:30	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Trẻ sơ sinh (Đặc biệt khuyến khích với trẻ khoảng 1 tuổi) Nội dung/ Nói chuyện về việc đánh răng, mọc răng, và trao đổi, tư vấn những lo lắng, bất an về răng miệng Đồ vật mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), bàn chải đánh răng, khăn tắm Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe
Cấp sổ tay sức khỏe mẹ con	Mẫu đặt hẹn 	<ul style="list-style-type: none"> Nội dung/ Chuyên viên chăm sóc sức khỏe, hộ sinh sẽ phát sổ tay sức khỏe mẹ con. Bạn hãy trao đổi với họ nếu có lo lắng hay bất an gì, v.v. trong lúc mang thai. Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) Đồ vật mang theo/ Giấy thông báo mang thai hoặc phiếu chẩn đoán của bác sĩ. Thẻ cư trú, thẻ số cá nhân, sổ ngân hàng để chuyển khoản của chính người phụ nữ mang thai Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã hai chiều. 		
Tư vấn trao đổi về sữa mẹ	Mẫu đặt hẹn 	<ul style="list-style-type: none"> Nội dung/ Tư vấn chăm sóc trẻ như cho con bú v.v. Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã hai chiều. 		
Thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân	Nếu trẻ sinh ra với cân nặng lúc sinh chưa tới 2.500g, hãy nộp thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân qua mã hai chiều. <ul style="list-style-type: none"> Nơi nộp giấy/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ 			
Hoạt động kỷ niệm đầu tiên	Phiếu điều tra sẽ được gửi tới các gia đình có trẻ sơ sinh khoảng 10 tháng tuổi. Hãy nộp phiếu điều tra trước kỳ hạn để được nhận quà tặng. <ul style="list-style-type: none"> Nơi nhận/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) hoặc các Nhà thiếu nhi trong thành phố Komaki 			

Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng hỏi tới nơi liên hệ ở bên phải.

Nơi liên hệ

Trung tâm chăm sóc sức khỏe Tel. 0568-75-6471 Fax. 0568-75-8545
 Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)
 Tel. 0568-71-8611 Fax. 0568-71-8612

Trợ cấp chi phí lắp đặt thiết bị dùng trong gia đình để đối phó với sự ấm lên toàn cầu

Thành phố hỗ trợ một phần tiền lắp đặt cho người đang sống ở thành phố Komaki, người lắp đặt cho nhà mình thiết bị dùng trong gia đình để đối phó với sự ấm lên toàn cầu.

Đối tượng

Người lắp đặt thiết bị cho nhà mà mình đang sống trong thành phố, hoặc người xây mới nhà để ở (bao gồm nhà ở kiêm chức năng như cửa hàng, v.v.) trong năm tài khóa 2026.



Thiết bị thuộc diện được hỗ trợ và số tiền hỗ trợ

① Hỗ trợ một phần

- ▶ Hệ thống pin nhiên liệu dùng cho gia đình.....100.000 yên
- ▶ Hệ thống quản lý năng lượng dùng cho gia đình (HEMS).....10.000 yên
- ▶ Hệ thống tích điện bằng pin Lithium dạng cố định (pin tích điện).....150.000 yên
- ▶ Thiết bị sạc, sạc điện cho xe ô tô điện, v.v. (V2H).....50.000 yên

② Hỗ trợ trọn bộ

- a. Hệ thống phát điện mặt trời, HEMS, pin tích điện.....Tối đa 280.000 yên
- b. Hệ thống phát điện mặt trời, HEMS, V2H.....Tối đa 180.000 yên
- c. Hệ thống phát điện mặt trời, HEMS, lớp bao ngoài cao tính năng (ZEH – ngôi nhà cân bằng năng lượng).....Tối đa 230.000 yên
- d. Hệ thống phát điện mặt trời, HEMS, lớp bao ngoài cao tính năng GX (Tiêu chuẩn GXZEH)Tối đa 530.000 yên

Đăng ký

Cần đăng ký trước khi lắp đặt.

Đơn xin có ở trên trang chủ của thành phố, Phòng xúc tiến vì một thành phố không cacbon. Vui lòng mang theo đơn xin và các giấy tờ cần thiết đến Phòng xúc tiến vì một thành phố không cacbon.

Nơi liên hệ **Phòng xúc tiến vì một thành phố không cacbon TEL.0568-76-1181**

Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 1 tháng 6 (Thứ Hai)

Thuế xe ô tô hạng nhẹ (tất cả các kỳ)

Chuyển khoản rất tiện lợi, và giúp bạn không quên thanh toán.

Những người nộp thuế qua chuyển khoản ngân hàng xin vui lòng xác nhận số dư tài khoản trước ngày đến hạn thanh toán.

Bạn có thể nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng cho điện thoại thông minh “PayB”, “PayPay”.

Vui lòng nhanh chóng thanh toán!

*Người đang sử dụng dịch vụ chuyển khoản sẽ không sử dụng được dịch vụ nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng. Hãy xem trang chủ của từng ứng dụng để biết cách sử dụng.



Hãy trao đổi với Phòng thu thuế khi bạn bị giảm lương, hay không thể nộp tiền trước ngày quy định. Nếu quá ngày quy định, bạn sẽ phải thanh toán tiền phạt do nộp chậm (tiền nộp khi chậm thanh toán).

Với những người bận rộn vào ngày thường, không thể nộp thuế được thì ...

Có thể thanh toán tại quầy ở Tòa thị chính vào Chủ Nhật hàng tuần. (Ngoại trừ dịp nghỉ cuối và đầu năm)

① Bạn có thể trao đổi về cách thức nộp tiền thuế tại tầng 2 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính. Bạn cũng có thể nộp tiền thuế tại đây.

Thời gian ▶ 9:00 ~ 12:00 ngày 24 tháng 5 (Chủ Nhật)

② Bạn có thể nộp tiền thuế tại tầng 1 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính.

Thời gian ▶ 9:00 ~ 16:00 ngày 10 (Chủ Nhật), ngày 24 tháng 5 (Chủ Nhật)

③ Phiếu nộp thuế có mã vạch thì có thể thanh toán được tại cả các cửa hàng tiện lợi.

*Tuy nhiên, chỉ trong thời hạn ghi trên phiếu nộp thuế.

*Hướng dẫn về giấy chứng nhận: Giấy chứng nhận nộp thuế có thể lấy tại Phòng thu thuế (⑥ tầng 2). Giấy chứng nhận thu nhập chịu thuế có thể lấy tại Phòng thuế (④ tầng 2).

Nơi liên hệ **Phòng thu thuế TEL.0568-76-1117/0568-76-1118**

Hãy tham gia các phong trào trong khu phố (tổ dân phố)



Khi có chuyện gì thì người mà bạn có thể dựa vào là những người hàng xóm. Điều quan trọng là luôn “quan hệ tốt với hàng xóm”.

Giúp đỡ lẫn nhau khi xảy ra thảm họa



Khi xảy ra thảm họa lớn, nhân viên, v.v. của bên phòng cháy chữa cháy, hay cảnh sát, nhân viên của thành phố không thể đi đến ngay nơi đó được. Ở Nhật Bản, trước đây khi có thảm họa lớn xảy ra, đã có rất nhiều sinh mệnh được cứu giúp nhờ sự giúp đỡ, cứu giúp lẫn nhau của người dân.

Xây dựng khu phố sạch đẹp, dễ sinh sống



Có các phong trào làm đẹp khu phố như quản lý nơi đổ rác, hay vệ sinh công viên, v.v. để mọi người trong khu vực có thể sinh sống trong một môi trường thoải mái.

Vui lòng trước hết hãy trao đổi với Tòa thị chính thành phố (phòng hỗ trợ tổ dân phố)

H Khu phố là gì?

D Khu phố là tổ chức do cư dân địa phương và các cơ sở kinh doanh, v.v. tự đứng ra tổ chức.

Trong thành phố có 131 khu phố, đang thực hiện rất nhiều phong trào nhằm xây dựng một khu vực dễ sinh sống.

H Họ đang làm những việc gì?

D Khu phố vừa liên kết với thành phố vừa tiến hành rất nhiều phong trào vì mọi người.

Trưởng khu phố là người dẫn đầu của khu phố sẽ truyền đạt tới mọi người các thông báo, v.v. từ thành phố, yêu cầu thành phố sửa chữa đường xá, liên lạc, điều chỉnh với thành phố về rất nhiều việc như quản lý nơi đổ rác, v.v..

Một người không thể giải quyết được các nhiệm vụ và vấn đề trong khu vực. Là một thành viên trong khu vực, nhất định bạn hãy tham gia vào các hoạt động của khu phố (tổ dân phố), cùng mọi người làm cho khu vực mình sinh sống trở nên tốt hơn nhé.

Các phong trào chính của khu phố

Phong trào nâng cao tinh thần thiết Nhảy Bon, lễ hội, đại hội thể thao, lễ mừng thọ người cao tuổi, v.v...

Hoạt động quảng bá Phân phát, chuyển tay, v.v. tạp chí thông tin khu vực hay thông tin quảng bá của thành phố

Phong trào làm đẹp khu phố Vệ sinh công viên, cống thoát nước và khu phố, v.v.

Hoạt động phòng chống thiên tai Tiến hành huấn luyện phòng cháy, phòng chống thiên tai, thành lập các hội tự chủ phòng chống thiên tai, v.v...

Phong trào an toàn an tâm Phong trào trên đường phố trong ngày không tai nạn giao thông gây chết người, hay phong trào phòng chống tội phạm bởi các nhóm đi tuần tra phòng chống tội phạm, v.v.

Quản lý nơi đổ rác Thiết lập và quản lý duy trì nơi đổ rác, v.v.

Các phong trào khác Quản lý các địa điểm tập trung là nơi chủ yếu tổ chức các hoạt động địa phương và nhiều hoạt động khác nhau để mở rộng vòng kết nối trong cộng đồng, v.v.

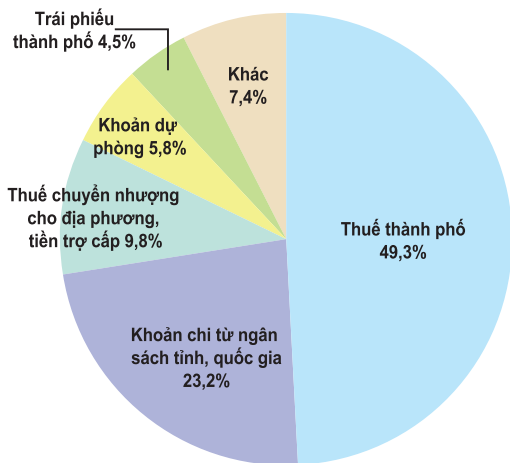


Nơi liên hệ Phòng hỗ trợ tổ dân phố TEL.0568-39-6573

Nội dung ngân sách ban đầu năm tài chính 2026

Kế toán tổng hợp là kế toán để tính toán và xử lý khoản ngân sách thu (số tiền thu vào) và khoản ngân sách chi (số tiền chi ra) ngoài phần kế toán đặc biệt.

Khoản ngân sách ban đầu kế toán tổng hợp của năm tài chính 2026 (khoản tiền ngân sách trong kế toán tổng hợp) là 72,68 tỷ yên, tăng 2,324 tỷ yên so với ngân sách ban đầu của năm tài chính 2025.

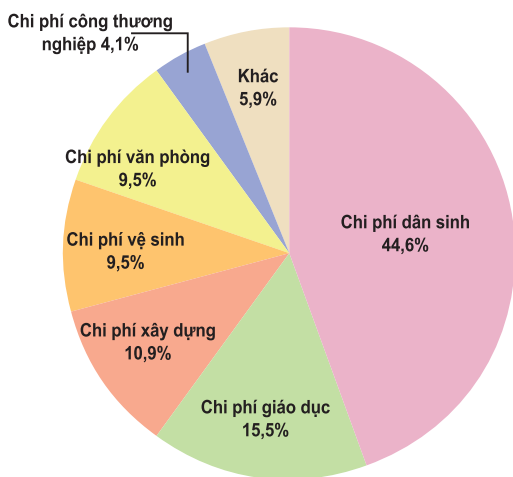


Ngân sách thu

Tổng ngân sách thu 72,68 tỷ yên

Giải thích từ ngữ

- **Thuế thành phố**.....Thuế thị dân của cá nhân và công ty, v.v., thuế tài sản cố định tính trên đất đai, nhà cửa, v.v.
- **Khoản chi từ ngân sách tỉnh, quốc gia**.....Khoản tiền nhận từ tỉnh, quốc gia
- **Thuế chuyển nhượng cho địa phương, tiền trợ cấp**.....Khoản tiền nhận từ tỉnh, quốc gia
- **Khoản dự phòng**.....Khoản tiền nhận từ quỹ của thành phố
- **Trái phiếu thành phố**.....Tiền vay mượn từ ngân hàng

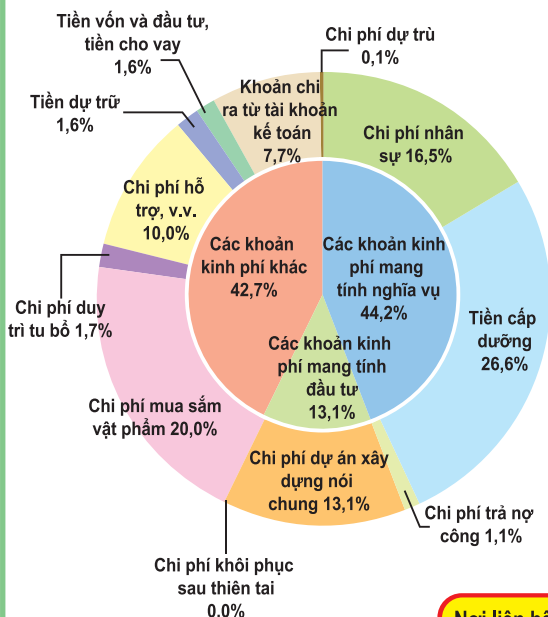


Ngân sách chi (phân theo mục đích)

Tổng ngân sách chi (phân theo mục đích) 72,68 tỷ yên

Giải thích từ ngữ

- **Chi phí dân sinh**.....Khoản tiền sử dụng cho phúc lợi
- **Chi phí giáo dục**.....Khoản tiền sử dụng trong giáo dục và văn hóa ở cấp tiểu, trung học
- **Chi phí xây dựng**.....Khoản tiền sử dụng trong các công trình đường xá, sông ngòi
- **Chi phí vệ sinh**.....Khoản tiền sử dụng trong dự phòng bệnh tật và xử lý rác
- **Chi phí văn phòng**.....Khoản tiền sử dụng trong các việc văn phòng, v.v. của thành phố
- **Chi phí công thương nghiệp**.....Khoản tiền sử dụng để hỗ trợ doanh nghiệp và các hoạt động lễ hội, v.v.



Ngân sách chi (phân theo tính chất)

Tổng ngân sách chi (phân theo tính chất) 72,68 tỷ yên

Giải thích từ ngữ

- **Chi phí nhân sự**.....Tiền lương và trợ cấp cho cán bộ công nhân viên
- **Tiền cấp dưỡng**.....Khoản tiền để hỗ trợ những người cần được bảo hộ sinh hoạt và phúc lợi trẻ em
- **Chi phí dự án xây dựng nói chung**.....Khoản tiền để xây dựng đường xá, trường học, công viên, v.v.
- **Chi phí mua sắm vật phẩm**.....Nhiều khoản tiền cần thiết để tiến hành công việc văn phòng
- **Các khoản kinh phí mang tính nghĩa vụ**.....Khoản tiền mà thành phố bắt buộc phải chi trả như chi phí nhân sự, tiền trợ cấp, chi phí trả nợ công
- **Các khoản kinh phí mang tính đầu tư**.....Khoản tiền sử dụng vào các công trình tồn tại lâu dài như cơ sở vật chất, trang thiết bị đường xá, v.v.

Nơi liên hệ: Phòng tài chính TEL.0568-76-1190

Tiêm phòng định kỳ vắc xin zona thần kinh



Thời gian tiêm chủng dành cho người thuộc diện được tiêm là từ ngày 1 tháng 4 năm 2026 đến ngày 31 tháng 3 năm 2027.

- “Phiếu tiêm chủng” (bưu thiếp) sẽ được gửi tới những người thuộc diện được tiêm vào cuối tháng 4. Vui lòng kiểm tra phiếu tiêm chủng để biết cơ sở y tế (bệnh viện hoặc phòng khám) nơi có thể tiêm chủng và khoảng cách thời gian giữa các lần tiêm, v.v..
- Người cho đến nay đã từng tiêm vắc xin zona thần kinh thì về cơ bản không nằm trong diện tiêm chủng định kỳ.

Chi phí	①Vắc xin thủy đậu sống giảm độc lực dạng đông khô (tiêm chủng 1 lần): 2.400 yên/lần ②Vắc-xin zona thần kinh tái tổ hợp dạng đông khô (tiêm chủng 2 lần): 6.600 yên/lần] Người được tiêm chủng sẽ lựa chọn tiêm loại nào.
Đối tượng	Người cho đến nay chưa từng tiêm chủng vắc xin zona thần kinh và có ngày sinh nhật như dưới đây. <ul style="list-style-type: none"> ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1961 đến ngày 1 tháng 4 năm 1962 (người sẽ đủ 65 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1956 đến ngày 1 tháng 4 năm 1957 (người sẽ đủ 70 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1951 đến ngày 1 tháng 4 năm 1952 (người sẽ đủ 75 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1946 đến ngày 1 tháng 4 năm 1947 (người sẽ đủ 80 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1941 đến ngày 1 tháng 4 năm 1942 (người sẽ đủ 85 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1936 đến ngày 1 tháng 4 năm 1937 (người sẽ đủ 90 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1931 đến ngày 1 tháng 4 năm 1932 (người sẽ đủ 95 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) ○Người sinh trong khoảng từ ngày 2 tháng 4 năm 1926 đến ngày 1 tháng 4 năm 1927 (người sẽ đủ 100 tuổi trước ngày 31 tháng 3 năm 2027) 	

Thông báo về tiêm chủng định kỳ kỳ thứ 2 cho vắc xin hỗn hợp sởi – rubella

Thời hạn tiêm chủng dành cho người thuộc diện được tiêm trong năm tài chính 2026 là **ngày 31 tháng 3 năm 2027**. Hãy tiêm phòng sớm khi thể trạng (tình trạng cơ thể) đang khỏe mạnh.

*Những người sẽ tiêm chủng tại bệnh viện hoặc phòng khám ở ngoài thành phố Komaki phải làm thủ tục trước tại Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

Chi phí

Miễn phí

Đối tượng

Trẻ sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2020 ~ ngày 1 tháng 4 năm 2021

*Phiếu kiểm tra y tế sơ bộ sẽ được gửi đi vào cuối tháng 5.



Ngày 31 tháng 5 là ngày thế giới cấm hút thuốc

Từ ngày 31 tháng 5 đến ngày 6 tháng 6 là Tuần lễ cấm hút thuốc

Bạn có muốn thử bỏ hút thuốc lá từ hôm nay không?

Chúng tôi ủng hộ việc bỏ thuốc lá để bảo vệ bạn, những người quan trọng, con cái của bạn khỏi khói thuốc. Để bỏ thuốc lá, bạn có thể đến bệnh viện, hoặc sử dụng thuốc. Ngoài ra, tuy 18 tuổi là thành người trưởng thành, nhưng cho đến 20 tuổi thì bạn không được hút thuốc.



Thông tin về các bệnh viện giúp bỏ thuốc lá có ở đây



Nơi liên hệ Trung tâm chăm sóc sức khỏe TEL.0568-75-6471



Khóa học tiếng Hàn Quốc nhập môn

Hãy thử nói những tiếng Hàn Quốc đầu tiên!

Ngày giờ Thứ Sáu hàng tuần từ ngày 5 tháng 6 ~ ngày 14 tháng 8 (*Nghỉ vào ngày 19 tháng 6)
18:30 ~ 20:30 Tổng là 10 buổi

Địa điểm Phòng Roseroom tầng 4 Nhà văn hóa công cộng **Giảng viên** Lee Seong-yeon

Đối tượng Người từ 18 tuổi trở lên, là người đang sinh sống ở thành phố Komaki, người đang làm việc ở thành phố Komaki, người đang học tại các trường học ở Komaki hoặc là hội viên KIA.

Số người quy định 16 người (Bốc thăm để quyết định khi số người đăng ký nhiều hơn 16 người. Sẽ không tổ chức nếu số người đăng ký ít hơn 6 người.)

Chi phí Hội viên: 5.000 yên (bao gồm hội phí KIA 2.000 yên), Không phải hội viên: 6.000 yên

Các khoản khác Tiền giáo trình: 2.200 yên **Thời hạn đăng ký** Ngày 1 tháng 5 (Thứ Sáu) ~ ngày 23 tháng 5 (Thứ Bảy)

Đăng ký Vui lòng mang theo tiền và đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA).



Khóa học tiếng Tây Ban Nha nhập môn

Chúng ta hãy bắt đầu từ “¡Hola” nhé? Đây là khóa học nhập môn nhẹ nhàng dành cho những người mới bắt đầu học tiếng Tây Ban Nha. Học một cách vui vẻ, tập trung vào “nghe” và “nói”.

Ngày giờ 10:00 ~ 12:00 từ ngày 6 tháng 6 (Thứ Bảy) ~ ngày 8 tháng 8 (Thứ Bảy) Tổng là 10 buổi
Ngày 15 tháng 8 (Thứ Bảy) là ngày dự bị

Địa điểm Phòng Chessroom tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki

Giảng viên Michelle Kuwagaki

Đối tượng Người từ 18 tuổi trở lên, là người đang sinh sống ở thành phố Komaki, người đang làm việc ở thành phố Komaki, người đang học tại các trường học ở Komaki hoặc là hội viên KIA.

Số người quy định 16 người (theo thứ tự đăng ký) *Sẽ không tổ chức nếu số người đăng ký ít hơn 6 người.)

Thời hạn đăng ký Ngày 1 tháng 5 (Thứ Sáu) ~ ngày 23 tháng 5 (Thứ Bảy)

Đăng ký Vui lòng mang theo tiền và đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA).

¡Hola!

Gracias!



Lần thứ 80 Khóa học về hiểu biết quốc tế (Khóa học hiểu biết về Brasil)

Tâm tư và ước mơ sống cộng sinh đa văn hóa của những người Brasil đang sinh sống tại Nhật Bản

Ngày giờ 14:00 ~ 15:30 ngày 23 tháng 5 (Thứ Bảy)

Địa điểm Khu vực sự kiện của Thư viện trung tâm

Giảng viên Leide Miyaji/Kleber Rikimaru/Mikie Rikimaru

Đối tượng Người từ học sinh trung học cơ sở trở lên.

Số người quy định 40 người (Cần đặt hẹn. Theo thứ tự đăng ký)

Chi phí 0 yên

Thời hạn đăng ký Ngày 1 tháng 5 (Thứ Sáu) ~ ngày 16 tháng 5 (Thứ Bảy)

Đăng ký Qua điện thoại, fax hoặc email, vui lòng điền ① họ và tên, ② cư trú, đang đi làm, đang đi học trong thành phố ③ là hội viên hay không, ④ tuổi tác/ niên học, ⑤ số điện thoại để đăng ký.



Nơi liên hệ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki, 2-107, Komaki, Komaki
*9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, thứ Hai và ngày lễ)



Nhóm trải nghiệm tiếng Nhật “NAKAMA”



Hãy cùng vui vẻ học về quy định đi xe đạp và chia sẻ lên mạng xã hội nhé!

Ngày giờ 10:00 ~ 12:00 ngày 14 tháng 6 (Chủ Nhật)

Địa điểm Phòng Shichoukaku tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố

Đối tượng Người có gốc nước ngoài, đang sống, đang làm việc, đang học tại các trường học ở thành phố Komaki, hoặc hội viên của KIA có gốc nước ngoài. *Học sinh từ cấp trung học cơ sở trở lên có thể đăng ký.

Số người quy định 10 người
(Cần đặt hẹn trước. Theo thứ tự đăng ký)

Chi phí Hội viên: 300 yên, Người không phải hội viên: 500 yên

Các điều khác Có kèm theo cơm trưa loại ngon.

Thời hạn đăng ký Ngày 1 tháng 5 (thứ Sáu) ~ ngày 30 tháng 5 (thứ Bảy)

Đăng ký Vui lòng mang theo tiền đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA).



Buổi giải thích về tình nguyện

Bạn có muốn trở thành tình nguyện viên và giao lưu quốc tế không?

Ngày giờ 13:30 ~ 15:00 ngày 30 tháng 5 (thứ Bảy)

Địa điểm Phòng Chessroom tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố

Đối tượng Người thích giao lưu quốc tế và quan tâm tới cộng sinh đa văn hóa

Số người quy định Khoảng 20 người

Thời hạn đăng ký Ngày 28 tháng 4 (thứ Ba) ~ ngày 23 tháng 5 (thứ Bảy)

Đăng ký Vui lòng đến trực tiếp hoặc gọi điện, email đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA).



Giao lưu quốc tế qua các món ăn - Lớp học nấu món ăn Peru

Ngày giờ 10:00 ~ 13:30 ngày 27 tháng 6 (thứ Bảy)

Địa điểm Phòng học nấu ăn tầng 3 Nhà văn hóa công cộng thành phố

Giảng viên Giáo viên Higa Luis

Đối tượng Người là học sinh từ lớp 4 tiểu học trở lên, là hội viên KIA hoặc người đang sinh sống ở thành phố Komaki, người đang làm việc ở thành phố Komaki, người đang học tại các trường ở Komaki, hoặc (Với học sinh tiểu học, vui lòng tham gia cùng phụ huynh)

Số người quy định 15 người (theo thứ tự đăng ký)

Số tiền Hội viên KIA: 200 yên, người không phải hội viên: 700 yên

Thời hạn đăng ký Ngày 1 tháng 5 (thứ Sáu) ~ ngày 23 tháng 5 (thứ Bảy)

Đăng ký Vui lòng mang theo tiền và đến KIA.



Tuyển người không phải thành viên tham gia Buổi giao lưu dành cho các thành viên KIA

Ngày giờ 12:30 ~ 14:00 ngày 17 tháng 5 (Chủ Nhật) (dự kiến)

Bạn có muốn vừa ăn uống vừa giao lưu với người đến từ nhiều nước khác nhau không?

Địa điểm Hội trường nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki

Đối tượng Người muốn kết bạn với những người đến từ nhiều nước khác nhau

Số người quy định 30 người (Vui lòng đặt hẹn trước.)

Chi phí Người thường: 1.000 yên, người từ học sinh trung học cơ sở trở xuống: 500 yên (Có kèm bữa ăn và đồ uống)

Thời hạn đăng ký Ngày 1 tháng 5 (thứ Sáu) ~ ngày 14 tháng 5 (thứ Năm)

Đăng ký Vui lòng mang theo tiền đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA).



Nơi liên hệ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki, 2-107, Komaki, Komaki
*9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, thứ Hai và ngày lễ)

Biên soạn và Phát hành

Bộ phận phụ trách cộng sinh đa văn hóa Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa
Ban đời sống cư dân thành phố Tòa thị chính thành phố Komaki
3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

*Chi tiết xin vui lòng hỏi tới các bộ phận phụ trách

Thông tin đời sống Komaki



Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/29632.html>



Tạp chí được in bằng mực đậu nành để bảo vệ môi trường.